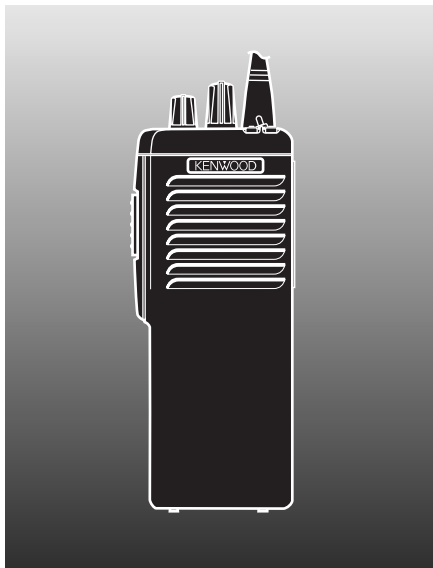


# KENWOOD

## BEDIENUNGSANLEITUNG



VHF-FM-HANDSPRECHFUNKGERÄT

# TK-290-11B

# FuG 11b

JVCKENWOOD Corporation

© B62-2500-00 (E)  
09 08 07 06 05 04 03 02 01 00

## VIELEN DANK

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen **KENWOOD**-Funkgeräts! Wir sind davon überzeugt, daß mit Ihrem neuen, überaus bedienungsfreundlichen Gerät stets eine zuverlässige Kommunikation gewährleistet ist.

Ihr neues **KENWOOD**-Funkgerät entspricht dem neuesten Stand der Technik und wird Ihnen daher mit seiner exzellenten Übertragungsqualität und den vielfältigen Einsatzmöglichkeiten viel Freude bereiten.

## ANMERKUNGEN FÜR DEN BENUTZER

- ◆ *DIE BENUTZUNG VON NICHT ZUGELASSENEN FUNKGERÄTEN IST STRENGSTENS UNTERSAGT.*
- ◆ *ILLEGALER BETRIEB WIRD DURCH GELDSTRAFE UND/ODER GEFÄNGNIS GEAHNDET.*
- ◆ *LASSEN SIE REPARATUREN NUR DURCH QUALIFIZIERTE SERVICETECHNIKER AUSFÜHREN.*
- ◆ *BETREIBEN SIE DAS FUNKGERÄT NICHT IN DER NÄHE VON EXPLOSIVEN STOFFEN (GASTANKS, STAUB, RAUCH, ETC.).*
- ◆ *SCHALTEN SIE DAS FUNKGERÄT BEIM TANKEN ODER WÄHREND DES AUFENTHALTS AUF EINER TANKSTELLE AUS.*

**SICHERHEITSHINWEIS:** Es ist wichtig, daß der Benutzer dieses Geräts mit der Bedienung von Funkgeräten vertraut ist.

**VORSICHT:** Das Steckernetzteil trennt das Gerät vom Stromnetz, und muß daher zum Entfernen aus der Steckdose leicht zugänglich sein.

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen  
Geräten und Batterien (anzuwenden in den Ländern der  
Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem  
separaten Sammelsystem für solche Geräte)**



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten



Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

# INHALT

<b>AUSPACKEN UND ÜBERPRÜFEN DES LIEFERUMFANGS</b> .....	1
Zubehör .....	1
<b>VORBEREITUNGEN</b> .....	2
Einsetzen und Entfernen des optionalen Akkus .....	2
Montage der Antenne .....	3
Anbringen des Gürtelclips .....	3
Montage der Universalanschlusses-Abdeckung .....	4
Anschluß der optionalen Lautsprechermikrofone KMC-25 oder KMC-26 .....	4
<b>BEDIENELEMENTE</b> .....	5
Display .....	8
<b>GRUNDFUNKTIONEN</b> .....	9
Gerät Ein- und Ausschalten .....	9
Einstellen der Lautstärke .....	9
Kanalwahl .....	9
Senden .....	9
<b>BETRIEBSARTEN</b> .....	10
<b>WEITERE MERKMALE</b> .....	11
Tastensperre .....	11
Displaybeleuchtung .....	11
Sendezeitbegrenzung .....	11
Ladezustand des Akkus .....	11
<b>FREQUENZÜBERSICHT FÜR DEN 2-m-BEREICH</b> .....	12

# AUSPACKEN UND ÜBERPRÜFEN DES LIEFERUMFANGS

**Anmerkung:** Die nachfolgenden Hinweise zum Auspacken des Geräts sind für Ihren **KENWOOD**-Händler, eine **KENWOOD**-Vertragswerkstatt oder den **KENWOOD**-Vertrieb gedacht.

Packen Sie das Funkgerät vorsichtig aus. Wir empfehlen, vor dem Entsorgen der Verpackung anhand der nachfolgenden Liste den vollständigen Lieferumfang zu überprüfen. Wenn ein Teil fehlt oder nicht in einwandfreiem Zustand ist, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren **KENWOOD**-Fachhändler.

## ■ Zubehör

Punkt		Anzahl
im Lieferum- fang	Antenne	1
	Gürtelclip	1
	Abdeckung des Universalanschlusses	1
	Schraubensatz	1
	Referenzkarte	1
	Bedienungsanleitung	1
Zubehör	Lautsprechermikrofon KMC-25	
	Lautsprechermikrofon KMC-26	
	Akkuleergehäuse KBP-4	



Antenne



Gürtelclip



Abdeckung des Universalanschlusses



Schraubensatz

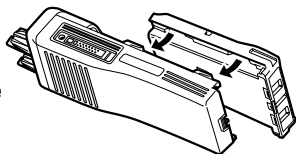
## ■ Einsetzen und Entfernen des optionalen Akkus

Der Akku ist ab Werk nicht geladen; er muß vor der ersten Benutzung aufgeladen werden.

### **VORSICHT:**

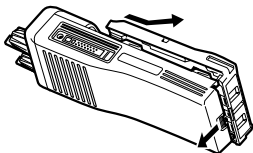
- ◆ *LADEN SIE DEN AKKU NICHT AUF, WENN ER BEREITS VOLL AUFGELADEN IST. DURCH ÜBERLADEN VERKÜRZT SICH DIE LEBENSDAUER UND DER AKKU KANN BESCHÄDIGT WERDEN.*
- ◆ *NEHMEN SIE DEN AKKU NACH DEM LADEN AUS DEM LADEGERÄT. NACH DEM WIEDEREINSCHALTEN DES LADEGERÄTS BEGINNT DER LADEVORGANG ERNEUT, WAS DEN AKKU ÜBERLADEN KANN.*
- ◆ *ACHTEN SIE DARAUFG, DASS DIE AKKUKLEMMEN NICHT KURZGESCHLOSSEN WERDEN. WERFEN SIE AKKUS NIE IN OFFENES FEUER.*
- ◆ *VERSUCHEN SIE NIEMALS, DAS GEHÄUSE EINES AKKUS ZU ÖFFNEN.*

- 1 Setzen Sie den Akku so auf die Rückseite des Funkgeräts, daß die vier Vertiefungen des Akkus in die Führungen passen.



- 2 Schieben Sie den Akku so weit in die Führung, bis er hörbar einrastet.

- 3 Zum Abnehmen des Akkus drücken Sie auf die Entriegelungstaste und schieben ihn heraus.



## ■ Montage der Antenne

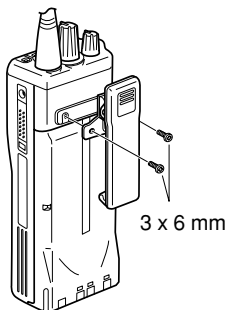
Schrauben Sie die Antenne auf das Gewinde oben auf dem Funkgerät, indem Sie die Antenne am unteren Ende so lange im Uhrzeigersinn drehen, bis sie fest und sicher sitzt.



## ■ Anbringen des Gürtelclips

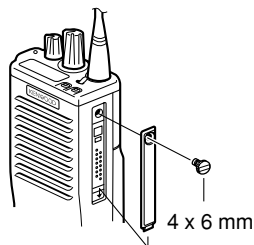
Wenn erforderlich, können Sie den beiliegenden Gürtelclip mit den beiden ebenfalls mitgelieferten 3 x 6 mm-Schrauben am Gerät befestigen.

**Anmerkung:** Wenn der Gürtelclip nicht montiert ist, kann das Funkgerät an dieser Stelle bei längerem Sendebetrieb oder beim Betrieb in einer wärmeren Umgebung heiß werden.



## ■ Montage der Universalanschlusses-Abdeckung

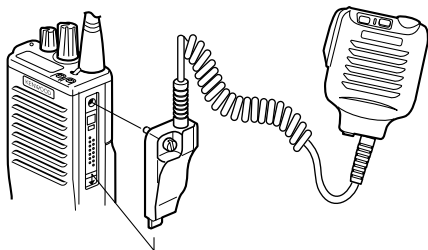
Wenn Sie nicht das optional erhältliche Lautsprechermikrofon KMC-25 oder KMC-26 einsetzen, sollten die Anschlußbuchsen abgedeckt werden. Benutzen Sie hierfür die mitgelieferte Abdeckung und die 4 x 6 mm-Schraube.



**Anmerkung:** Damit das Funkgerät spritzwassergeschützt bleibt, muß das Anschlußfeld durch die Abdeckung oder den Stecker eines Lautsprechermikrofons verschlossen sein.

## ■ Anschluß der optionalen Lautsprechermikrofone KMC-25 oder KMC-26

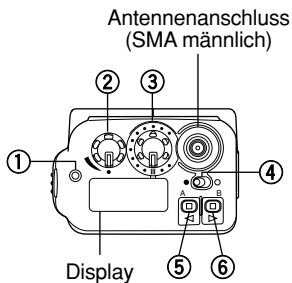
- 1 Stecken Sie den Stecker des Lautsprechermikrofons bis zum Anschlag in die Anschlußbuchse.



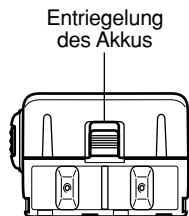
- 2 Sichern Sie die Steckverbindung durch Eindrehen der beigefügten Schraube.



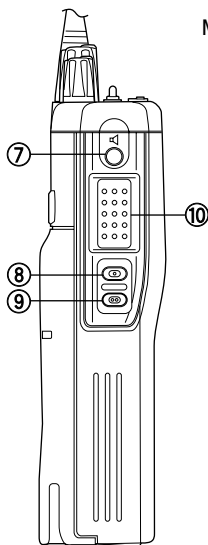
# BEDIENELEMENTE



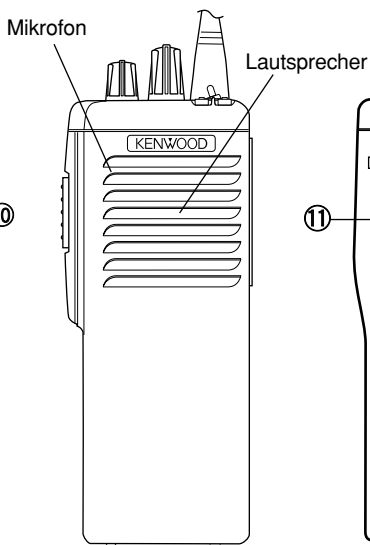
[Ansicht von oben]



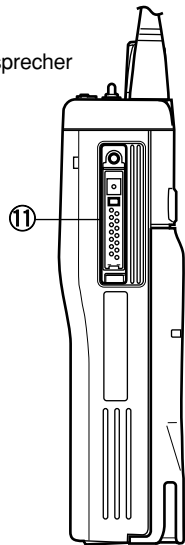
[Ansicht von unten]



[linke Seite]



[Frontansicht]





[rechte Seite]

- ① **LED für TX/ belegt/ schwachen Akku**  
Die LED leuchtet während des Sendens dauerhaft grün, während des Empfangs dauerhaft rot. Blinkt die LED grün, ist der Akku fast leer – bitte laden oder ersetzen Sie ihn in diesem Fall umgehend.
- ② **Ein/Aus-Schalter/ Lautstärkeregler**  
Drehen Sie den kombinierten **Ein/Aus-Schalter/ Lautstärkeregler** im Uhrzeigersinn, um das Funkgerät einzuschalten. Die Lautstärke läßt sich dann in sechs Stufen einstellen: Ein Drehen des Reglers im Uhrzeigersinn hebt sie an, ein Drehen gegen den Uhrzeigersinn senkt sie ab. Der eingestellte Lautstärkepegel wird im Display angezeigt. Um das Funkgerät abzuschalten, drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn, bis ein deutliches Klicken zu hören ist.
- ③ **Kanal-Wahlschalter**  
Drehen Sie diesen Schalter, um einen Kanal auszuwählen – im Uhrzeigersinn schalten Sie auf eine höhere, gegen den Uhrzeigersinn auf eine niedrigere Kanalnummer.
- ④ **Kippschalter**  
Schieben Sie den Kippschalter nach links ( ● ), um die Tasten- und Kanalwahlsperre zu aktivieren {Seite 11}. In der rechten Position ( ○ ) ist die Tasten- und Kanalwahlsperre ausgeschaltet.  
Die PTT-Taste, der Kippschalter lassen sich auch bei aktivierter Tastensperre bedienen.
- ⑤ **A-Taste**  
Keine Funktion.
- ⑥ **B-Taste**  
Drücken und halten Sie diese Taste für etwa eine Sekunde, um zwischen den Betriebsarten WU, WO, bGU und bGO umzuschalten (siehe Abschnitt "BETRIEBSARTEN" auf Seite 10). Drücken und halten Sie die Taste bei ausgeschaltetem Gerät und schalten es dann ein, wird die Displayanzeige um 180° gedreht.

- ⑦ **Monitor-Taste**  
Durch Drücken dieser Taste läßt sich der Squelch ausschalten, um auch das Hintergrundrauschen und schwächere Signale abhören zu können. Drücken und halten Sie die **Monitor**-Taste bei ausgeschaltetem Gerät und schalten es dann ein, wird das Gerät zwischen Vielkanal- und Wenigkanal-Betrieb umgeschaltet.
- ⑧ **Rufton1-Taste**  
Drücken Sie diese Taste, um den **Rufton1** (1750 Hz) zu übertragen.
- ⑨ **Rufton2-Taste**  
Drücken Sie diese Taste, um den **Rufton2** (2135 Hz) zu übertragen.
- ⑩ **PTT (Push-To-Talk)-Taste**  
Drücken und halten Sie die **PTT**-Taste, um ins Mikrofon sprechen und senden zu können.
- ⑪ **Universal-Anschluß**  
Schließen Sie hier das als Zubehör erhältliche Lautsprechermikrofon KMC-25 oder KMC-26 an. Wird kein Lautsprechermikrofon verwendet, sollte das Anschlussfeld durch die mitgelieferte Abdeckung verschlossen werden.

## ■ Display



Symbol	Beschreibung
	Zeigt die Betriebsart und die Kanalnummer an.
	Zeigt den aktuellen Lautstärkepegel an.
MON	Erscheint, wenn ein Signal empfangen wird.

**A/ SCN/ LO/ OPT/ AUX:** Keine Funktion bei diesem Funkgerät.

**Anmerkung:** Die Anzeige des Displays (nicht der Symbole) lässt sich bei ausgeschaltetem Gerät durch Drücken und Halten der **B**-Taste und anschließendes Einschalten um 180° drehen.

## ■ **Gerät Ein- und Ausschalten**

Drehen Sie den kombinierten **Ein/Aus**-Schalter/**Lautstärkeregler** im Uhrzeigersinn, um das Funkgerät einzuschalten.

Durch Drehen des Reglers gegen den Uhrzeigersinn wird das Funkgerät ausgeschaltet.

## ■ **Einstellen der Lautstärke**

Durch Drehen des kombinierten **Ein/Aus**-Schalters/**Lautstärkereglers** wird auch die gewünschte Lautstärke eingestellt. Die Lautstärke lässt sich in sechs Stufen einstellen: Ein Drehen des Reglers im Uhrzeigersinn hebt sie an, ein Drehen gegen den Uhrzeigersinn senkt sie ab.

- Der eingestellte Lautstärkepegel (1-6) wird im Display angezeigt.

## ■ **Kanalwahl**

Drehen Sie diesen Schalter, um einen **Kanal auszuwählen** – im Uhrzeigersinn schalten Sie auf eine höhere, gegen den Uhrzeigersinn auf eine niedrigere Kanalnummer.

## ■ **Senden**

- 1 Wählen Sie den gewünschten Kanal.
- 2 Vergewissern Sie sich, daß der gewünschte Kanal frei ist.
  - Ist der Kanal belegt, warten Sie, bis er frei ist.
- 3 Drücken und halten Sie die **PTT**-Taste und sprechen Sie mit normaler Stimme und Lautstärke ins Mikrofon.
  - Die beste Übertragungsqualität ist gewährleistet, wenn der Abstand zum Mikrofon etwa 3 bis 4 cm beträgt.
  - Durch Drücken der **Rufton1** oder **Rufton2**-Tasten können Sie u.a. Ihren Gesprächspartner per Tonruf auf Ihren Ruf aufmerksam machen.
- 4 Zum Empfang die **PTT**-Taste loslassen.

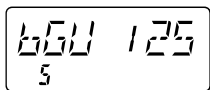
# BETRIBSARTEN

Im Vielkanal-Betrieb läßt sich die gewünschte Betriebsart durch Drücken und Halten (ca. 1 Sek.) der **B**-Taste auswählen. Mit jedem erneuten Drücken wechselt die gewählte Betriebsart unter den vier möglichen Einstellungen um eine Position.

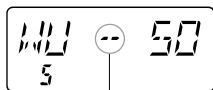
- **WU-Betrieb** (Wechselsprechen Unterband):  
Simplexbetrieb im Unterband.  
Empfangs- und Sendefrequenzen liegen im Unterband.
- **WO-Betrieb** (Wechselsprechen Oberband):  
Simplexbetrieb im Oberband.  
Empfangs- und Sendefrequenzen liegen im Oberband.
- **bGU-Betrieb** (bedingtes Gegensprechen Unterband):  
Semi-Duplexbetrieb im Unterband.  
Die Empfangsfrequenz liegt im Oberband, die Sendefrequenz im Unterband.
- **bGO-Betrieb** (bedingtes Gegensprechen Oberband):  
Semi-Duplexbetrieb im Oberband.  
Die Empfangsfrequenz liegt im Unterband, die Sendefrequenz im Oberband.

Während des Betriebs im Wenigkanal-Modus läßt sich die Betriebsart nicht einstellen. Jeder Kanal ist in einer der vier Betriebsarten vorprogrammiert.

Um zwischen Wenigkanal- und Vielkanalbetrieb umzuschalten, drücken und halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die **Monitor**-Taste und schalten das Gerät dann ein.



Vielkanal-Modus



Wenigkanal-Modus

**Anmerkung:** Auf dem Display erscheint die [--]-Anzeige, wenn Sie sich im Wenigkanal-modus befinden.

### ■ **Tastensperre**

Durch Aktivieren dieser Funktion wird verhindert, dass Sie durch unbeabsichtigtes Drücken einer Taste programmierte Einstellungen des Funkgeräts verändern.

Schieben Sie den Kippschalter nach links ( ● ), um die Tastensperre zu aktivieren. Die meisten Tasten sind nun außer Funktion.

Wenn Sie eine gesperrte Taste drücken, erscheint kurzzeitig die Anzeige "LOCKED" im Display. Zudem ertönt ein Kontrollton. Die Funktion der Taste wird nicht ausgeführt.

Die **PTT**-Taste, der **Kippschalter** und der **Lautstärkeregl**er lassen sich auch bei aktivierter Tastensperre bedienen.

Um die Tastensperre aufzuheben, schieben Sie den Kippschalter auf die rechte Position ( ○ ).

### ■ **Displaybeleuchtung**

Die Hintergrundbeleuchtung des Displays wird automatisch für 5 Sekunden eingeschaltet, wenn Sie eine Taste drücken oder den **Lautstärkeregl**er drehen. Wird bei eingeschalteter Displaybeleuchtung eine weitere Taste gedrückt (oder die Lautstärke verändert), bleibt das Display von diesem Zeitpunkt an um weitere 5 Sekunden beleuchtet.

### ■ **Sendezeitbegrenzung**

Ein Ausschalttimer stellt sicher, dass das Gerät nicht länger als zwei Minuten lang dauersenden kann. Wird die Sendetaste länger als zwei Minuten gedrückt, unterbricht das Funkgerät den Sendevorgang. Lassen Sie die **PTT**-Taste los und drücken Sie sie erneut, um weiter zu senden.

### ■ **Ladezustand des Akkus**

Wenn die Akkuspannung auf einen zuvor festgelegten Wert abfällt, leuchtet die LED-Anzeige grün auf. Verringert sich die Akkuspannung weiterhin, wird ein Signalton ausgegeben, und die Sende-/Empfangseinrichtung beendet die Übertragung. In diesem Fall sollten Sie den Akku wieder aufladen oder durch einen geladenen Akku ersetzen.

# FREQUENZÜBERSICHT FÜR DEN 2-m-BEREICH

Kanal Nr.	Frequenz MHz (UB)	Frequenz MHz (OB)	Kanal Nr.	Frequenz MHz (UB)	Frequenz MHz (OB)
1	167,56	172,16	24	168,02	172,62
2	167,58	172,18	25	168,04	172,64
3	167,60	172,20	26	168,06	172,66
4	167,62	172,22	27	168,08	172,68
5	167,64	172,24	28	168,10	172,70
6	167,66	172,26	29	168,12	172,72
7	167,68	172,28	30	168,14	172,74
8	167,70	172,30	31	168,16	172,76
9	167,72	172,32	32	168,18	172,78
10	167,74	172,34	33	168,20	172,80
11	167,76	172,36	34	168,22	172,82
12	167,78	172,38	35	168,24	172,84
13	167,80	172,40	36	168,26	172,86
14	167,82	172,42	37	168,28	172,88
15	167,84	172,44	38	168,30	172,90
16	167,86	172,46	39	168,32	172,92
17	167,88	172,48	40	168,34	172,94
18	167,90	172,50	41	168,36	172,96
19	167,92	172,52	42	168,38	172,98
20	167,94	172,54	43	168,40	173,00
21	167,96	172,56	44	168,42	173,02
22	167,98	172,58	45	168,44	173,04
23	168,00	172,60	46	168,46	173,06



Kanal Nr.	Frequenz MHz (UB)	Frequenz MHz (OB)	Kanal Nr.	Frequenz MHz (UB)	Frequenz MHz (OB)
47	168,48	173,08	70	168,94	173,54
48	168,50	173,10	71	168,96	173,56
49	168,52	173,12	72	168,98	173,58
50	168,54	173,14	73	169,00	173,60
51	168,56	173,16	74	169,02	173,62
52	168,58	173,18	75	169,04	173,64
53	168,60	173,20	76	169,06	173,66
54	168,62	173,22	77	169,08	173,68
55	168,64	173,24	78	169,10	173,70
56	168,66	173,26	79	169,12	173,72
57	168,68	173,28	80	169,14	173,74
58	168,70	173,30	81	169,16	173,76
59	168,72	173,32	82	169,18	173,78
60	168,74	173,34	83	169,20	173,80
61	168,76	173,36	84	169,22	173,82
62	168,78	173,38	85	169,24	173,84
63	168,80	173,40	86	169,26	173,86
64	168,82	173,42	87	169,28	173,88
65	168,84	173,44	88	169,30	173,90
66	168,86	173,46	89	169,32	173,92
67	168,88	173,48	90	169,34	173,94
68	168,90	173,50	91	169,36	173,96
69	168,92	173,52	92	169,38	173,98

Kanal Nr.	Frequenz MHz (UB)	Frequenz MHz (OB)	Kanal Nr.	Frequenz MHz (UB)	Frequenz MHz (OB)
101	165,21	169,81	124	165,67	170,27
102	165,23	169,83	125	165,69	170,29
103	165,25	169,85			
104	165,27	169,87			
105	165,29	169,89			
106	165,31	169,91			
107	165,33	169,93			
108	165,35	169,95			
109	165,37	169,97			
110	165,39	169,99			
111	165,41	170,01			
112	165,43	170,03			
113	165,45	170,05			
114	165,47	170,07			
115	165,49	170,09			
116	165,51	170,11			
117	165,53	170,13			
118	165,55	170,15			
119	165,57	170,17			
120	165,59	170,19			
121	165,61	170,21			
122	165,63	170,23			
123	165,65	170,25			



INNENMINISTERIUM BADEN-WÜRTTEMBERG

### PRÜFURKUNDE

Das Handsprechfunkgerät TK-290-11B, Zulassungszeichen D 810 143 L, der Firma Kenwood, Electronics Deutschland GmbH, Rembrücker Str. 15, 63150 Heusenstamm, ist von der Zentralprüfstelle für Funkgeräte des Landes Baden-Württemberg bei der Landesfeuerweherschule in Bruchsal geprüft worden. Es entspricht der Technischen Richtlinie BOS "Handfunkgerät 11b".

Das Gerät erhält die Serienprüfnummer FUG 11b 06/99.

Stuttgart, den 28.12.1999

Az.: 5-0268-9/9




Kurt

Landesbranddirektor

# KENWOOD

## HINWEIS

Dieses Gerät erfüllt die grundlegenden Anforderungen der Direktive 1999/5/EG.

Das Alert-Zeichen  bedeutet, dass dieses Gerät in manchen Ländern bestimmten Verwendung-seinschränkungen unterliegt.

Für dieses Gerät ist eine Lizenz erforderlich; es ist für die Verwendung in den unten aufgeführten Ländern vorgesehen.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE	IT	LI
LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH	GB	CY	CZ	EE
HU	LV	LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO		

ISO3166

CE 0168 